

Các quyền của Quý vị

Quý vị có các quyền nhất định khi giải quyết thông tin sức khỏe của mình. Phần này giải thích các quyền của quý vị và một số trách nhiệm của chúng tôi để giúp quý vị.

Nhận một bản sao hồ sơ y tế điện tử hoặc trên giấy của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao hồ sơ y tế điện tử hoặc trên giấy của mình và những thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi có về quý vị. Yêu cầu chúng tôi cho biết cách thực hiện việc này.
- Chúng tôi sẽ cung cấp bản sao hoặc bản tóm lược thông tin sức khỏe của quý vị, thường là trong vòng 30 ngày kể từ khi có yêu cầu. Chúng tôi có thể tính phí hợp lý, dựa trên giá cả.

Yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa hồ sơ y tế của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa thông tin sức khỏe về mình mà quý vị nghĩ là sai hoặc không đầy đủ. Yêu cầu chúng tôi cho biết cách thực hiện việc này.
- Chúng tôi có thể “từ chối” yêu cầu của quý vị, nhưng chúng tôi sẽ cho biết lý do bằng văn bản trong vòng 60 ngày.

Yêu cầu bảo mật trao đổi thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị theo một cách cụ thể (ví dụ: điện thoại nhà hoặc văn phòng) hoặc gửi thư đến địa chỉ khác.
- Chúng tôi sẽ “đồng ý” với mọi yêu cầu hợp lý.

Yêu cầu chúng tôi giới hạn thông tin mà chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe nhất định cho việc điều trị, thanh toán hoặc hoạt động của chúng tôi.
- Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và chúng tôi có thể “từ chối” nếu yêu cầu đó ảnh hưởng đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Nếu quý vị tự thanh toán toàn bộ cho một dịch vụ hoặc hạng mục chăm sóc sức khỏe, thì quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó vì mục đích thanh toán hoặc hoạt động của chúng tôi với công ty bảo hiểm y tế của quý vị.
- Chúng tôi sẽ “đồng ý” trừ khi luật pháp yêu cầu chúng tôi phải chia sẻ thông tin đó.

Nhận danh sách những người mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu một danh sách (giải trình) về các lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong 6 năm về trước kể từ ngày quý vị yêu cầu, chúng tôi đã chia sẻ với ai và lý do.

Nhận một bản sao của thông báo thực hành bảo vệ quyền riêng tư này

- Quý vị có thể yêu cầu một bản sao của thông báo này bất cứ lúc nào, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo điện tử. Chúng tôi sẽ nhanh chóng cung cấp cho quý vị một bản sao trên giấy.

Chọn người hành động thay quý vị

- Nếu quý vị ủy quyền cho một người làm luật sư y tế hoặc nếu một người là người giám hộ hợp pháp của quý vị, thì người đó có thể thực hiện quyền và lựa chọn về thông tin sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ bảo đảm người đó có quyền này và có thể hành động thay mặt cho quý vị trước khi chúng tôi có bất cứ hành động nào.

Trách nhiệm của Chúng tôi

- Luật pháp yêu cầu chúng tôi phải duy trì tính riêng tư và bảo mật của thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị.
- Chúng tôi sẽ nhanh chóng thông báo cho quý vị nếu xảy ra vi phạm có thể ảnh hưởng đến tính riêng tư hoặc bảo mật của thông tin của quý vị.
- Chúng tôi phải tuân thủ trách nhiệm và thực hành bảo vệ quyền riêng tư theo mô tả trong thông báo này và cấp cho quý vị một bản sao của thông báo.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị khác với mô tả ở đây trừ khi quý vị cho phép bằng văn bản. Nếu quý vị cho phép chúng tôi, thì quý vị có thể thay đổi ý định vào bất cứ lúc nào. Hãy thông báo cho chúng tôi bằng văn bản nếu quý vị thay đổi ý định.

Để biết thêm thông tin hãy xem: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

24 tháng 10 năm 2013

Thay đổi các Điều khoản của Thông báo này

Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản của thông báo này và sẽ áp dụng các thay đổi cho tất cả các thông tin mà chúng tôi có về quý vị. Thông báo mới sẵn có theo yêu cầu, tại văn phòng và trên trang web của chúng tôi.

Đường dây Phản hồi của Bệnh nhân: (802) 540-8253

Thông báo Thực hành Bảo vệ Quyền riêng tư áp dụng cho tất cả các địa điểm của Trung tâm Sức khỏe Cộng đồng của Burlington, Inc.



617 Riverside Avenue
Burlington, VT 05401
www.chcb.org

Bản sửa đổi tháng 08 năm 2019



Thông báo Thực hành Bảo vệ Quyền riêng tư

Thông tin của Quý vị. Các quyền của Quý vị. Trách nhiệm của Chúng tôi.

Thông báo này mô tả cách thông tin y tế về quý vị có thể được sử dụng và tiết lộ và cách quý vị có thể truy cập thông tin này.

Xin kiểm tra kỹ thông báo này.



Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy quyền của mình bị xâm phạm

- Quý vị có thể khiếu nại nếu cảm thấy chúng tôi vi phạm quyền của quý vị bằng cách liên lạc với chúng tôi theo thông tin trên trang 1.
- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Bộ Y tế và Phòng Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ về Quyền Dân sự bằng cách gửi thư đến 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, gọi số 1-877-696-6775 hoặc truy cập vào trang www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- Chúng tôi sẽ không trả thù vì quý vị đã nộp đơn khiếu nại.

Các lựa chọn của Quý vị

Đối với một số thông tin sức khỏe nhất định, quý vị có thể cho chúng tôi biết lựa chọn của quý vị về thông tin mà chúng tôi chia sẻ. Nếu quý vị có ưu tiên rõ ràng về cách chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị trong những trường hợp được mô tả dưới đây, thì hãy cho chúng tôi biết. Hãy cho chúng tôi biết những điều quý vị muốn chúng tôi thực hiện và chúng tôi sẽ làm theo hướng dẫn của quý vị.

Trong những trường hợp này, quý vị có cả quyền và lựa chọn yêu cầu chúng tôi

- Chia sẻ thông tin với gia đình, bạn thân của quý vị hoặc những người khác có liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Chia sẻ thông tin trong trường hợp giảm nhẹ thảm họa
- Liên lạc với quý vị khi có nỗ lực gây quỹ

Trong những trường hợp này, chúng tôi không bao giờ chia sẻ thông tin của quý vị trừ khi quý vị cho phép bằng văn bản

- Các mục đích tiếp thị
- Bán thông tin của quý vị
- Đa số các lần chia sẻ các ghi chú về điều trị tâm thần

Trong trường hợp gây quỹ

- Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị khi có nỗ lực gây quỹ, nhưng quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không liên lạc lại.

Việc sử dụng và Tiết lộ của Chúng tôi

Cách chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị? Chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị bằng những cách sau.

Điều trị cho quý vị

- Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị và chia sẻ với các chuyên viên khác đang điều trị cho quý vị.

Trợ giúp những vấn đề về sức khỏe và an toàn cộng đồng

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị trong các trường hợp nhất định như sau:

- Phòng ngừa bệnh
- Giúp thu hồi sản phẩm
- Báo cáo phản ứng bất lợi với thuốc
- Báo cáo nghi ngờ lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo hành gia đình
- Phòng ngừa hoặc giảm mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ ai

Điều hành tổ chức của chúng tôi

- Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để thực hiện việc thực hành của chúng tôi, cải thiện sự chăm sóc sức khỏe cho quý vị và liên lạc với quý vị khi cần.

Ví dụ: Chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe về quý vị để quản lý điều trị và các dịch vụ của quý vị.

Lập hóa đơn các dịch vụ của quý vị

- Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để lập hóa đơn và nhận thanh toán từ các chương trình bảo hiểm sức khỏe hoặc các cơ quan khác.

Ví dụ: Chúng tôi cung cấp thông tin về quý vị cho chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị để họ thanh toán cho các dịch vụ của quý vị.

Cách khác mà chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị? Chúng tôi được phép hoặc bắt buộc phải chia sẻ thông tin của quý vị bằng những cách khác – thường bằng những cách có lợi cho cộng đồng, như sức khỏe cộng đồng và nghiên cứu. Chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện theo luật pháp trước khi có thể chia sẻ thông tin của quý vị vì những mục đích này. Để biết thêm thông tin hãy xem:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Nghiên cứu

- Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị cho nghiên cứu về sức khỏe.

Tuân thủ pháp luật

- Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin về quý vị theo yêu cầu của luật tiểu bang hoặc liên bang, kể cả Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh khi họ muốn để kiểm tra sự tuân thủ của chúng tôi đối với luật bảo vệ quyền riêng tư của liên bang.

Đáp ứng yêu cầu hiến tặng mô và nội tạng

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị với các tổ chức mua bán nội tạng.

Làm việc với nhân viên pháp y

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị với nhân viên điều tra cái chết bất thường, nhân viên pháp y.

Giải quyết bồi hoàn tai nạn lao động và những yêu cầu khác của chính phủ

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị:

- Để giải quyết các yêu cầu đòi bồi hoàn tai nạn lao động
- Với các cơ quan kiểm tra y tế về các hoạt động được pháp luật cho phép
- Với các cơ quan đặc biệt của chính phủ như quân đội, an ninh quốc gia và dịch vụ bảo vệ tổng thống

Đáp ứng các vụ kiện và các hành động pháp lý

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị đáp ứng lệnh hành chính hoặc tòa án hoặc trật tòa.

Hồ sơ Điều trị Lạm dụng Ma túy và Rượu: Trung tâm Y tế Cộng đồng của Burlington, Inc. (“CHCB”) sẽ không tiết lộ bất kỳ hồ sơ điều trị lạm dụng ma túy hoặc rượu nào được bảo vệ theo 42 CFR Phần 2 (“Phần 2”) mà không có sự cho phép bằng văn bản của bệnh nhân hoặc người đại diện hợp pháp của họ đáp ứng các yêu cầu về tiết lộ thông tin của đạo luật này. Khi có thể, CHCB sẽ chuyển sang hủy bỏ trật tòa đối với thông tin được nêu trong Phần 2 theo yêu cầu của đạo luật này.